

From the Chinese text de Rhins mentions the following principal peaks as situated between the lake Lang-tso (Rakas-tal) and the sources of the Tsangpo:

»Le Mabghia khabab gang ri, à 140 li ou 31 milles au nord de Tak la kar, sur le flanc méridional duquel naît le Ma tchou ou Karnali. Le Manak nil gang ri, contigu au précédent vers le nord-est, est à 250 li ou 55 milles au nord-est de Tak la kar. Le Lang tsian khabab gang ri, à 250 li ou 55 milles nord-est de Tak la kar; le Lang tchou y prend sa source.»<sup>1</sup>

Du Rhins adds:

»Les monts Maryoung relie la chaîne du Gang dis ri à la chaîne Samtai gang ri. Celle-ci se prolonge au sud-est (monts Tam tchouk kouben gang tsian, etc.) et constitue la ligne de partage entre les bassins du Gange et du Tsan po . . .»

I have shown above that the mountains of Maryum cannot be said to be the threshold between the parallel ranges north and south of the principal latitudinal valley. They should rather be regarded as ordinary ramifications from both sides.

In his chapter XXX<sup>2</sup> de Rhins comes to the part of Tibet which is situated north of the Tsangpo, and he says: »Malheureusement, aucune des traductions d'ouvrages chinois cités dans la bibliographie ne contient d'itinéraires dans cette région; et on est obligé de se contenter des extraits traduits du Tai thsing i Tong tché ou de la géographie chinoise, extraits tellement vagues et incomplets qu'on ne peut, en les rapprochant, en les groupant de toutes les façons, réunir les éléments nécessaires à la détermination précise d'un seul point.» It is a curious coincidence that the part of Tibet, for which de Rhins has not been able to find a single reliable point, is exactly the same which I crossed in several directions and where I visited, amongst many other lakes, the Tarok-tso. Of the river Tarogh de Rhins says: »Ainsi, on n'y trouve même pas un mot sur la rivière Tarogh. Cependant, cette rivière et ses affluents sont tracés avec de tels détails sur la carte chinoise qu'on peut affirmer qu'ils ont été levés au moins à l'estime, et qu'ils ont dû être l'objet de rapports ou de récits qui ont été publiés, soit dans le Tai thsing i Tong tché, soit dans d'autres ouvrages chinois non traduits ou traduits partiellement.»

The lake Tarok-tso is described thus: »Le Tarogh mtso ou Tarouk you mtso est à 550 li (121 milles) au nord-est de la horde des Djeba.<sup>3</sup> Il a 280 li (environ 60 milles) de circuit. Il reçoit du côté de l'ouest la rivière Naghii choung qui s'y jette après un cours de cinq journées; et au sud il reçoit les eaux de plus de dix

<sup>1</sup> All these names are also to be found on Klaproth's map, Pl. III.

<sup>2</sup> Op. cit. p. 535.

<sup>3</sup> Klaproth translates this passage thus: Le Darok you mthso, ou le lac des chevaux jaunes et des turquoises. Il a reçu ce nom, parce que ses eaux ont la couleur de la turquoise, et les rochers qui l'entourent ressemblent de loin à des chevaux jaunes. Il est à 550 li au nord-est des nomades de Djeba, dans la province de Dzung; il a 280 li de circonférence. Du côté de l'occident, il reçoit la rivière Naghii choung tchou, qui s'y jette après un cours de cinq journées. Du côté du sud, il reçoit plus de dix rivières qui sortent des montagnes, et se réunissent en une seule. — Magasin Asiatique, Tome II, N:o IV. Paris 1828, p. 287. Compare also: Amiot in Mémoires concernant l'Histoire etc. des Chinois, Tome quatorzième, Paris 1789, p. 205.